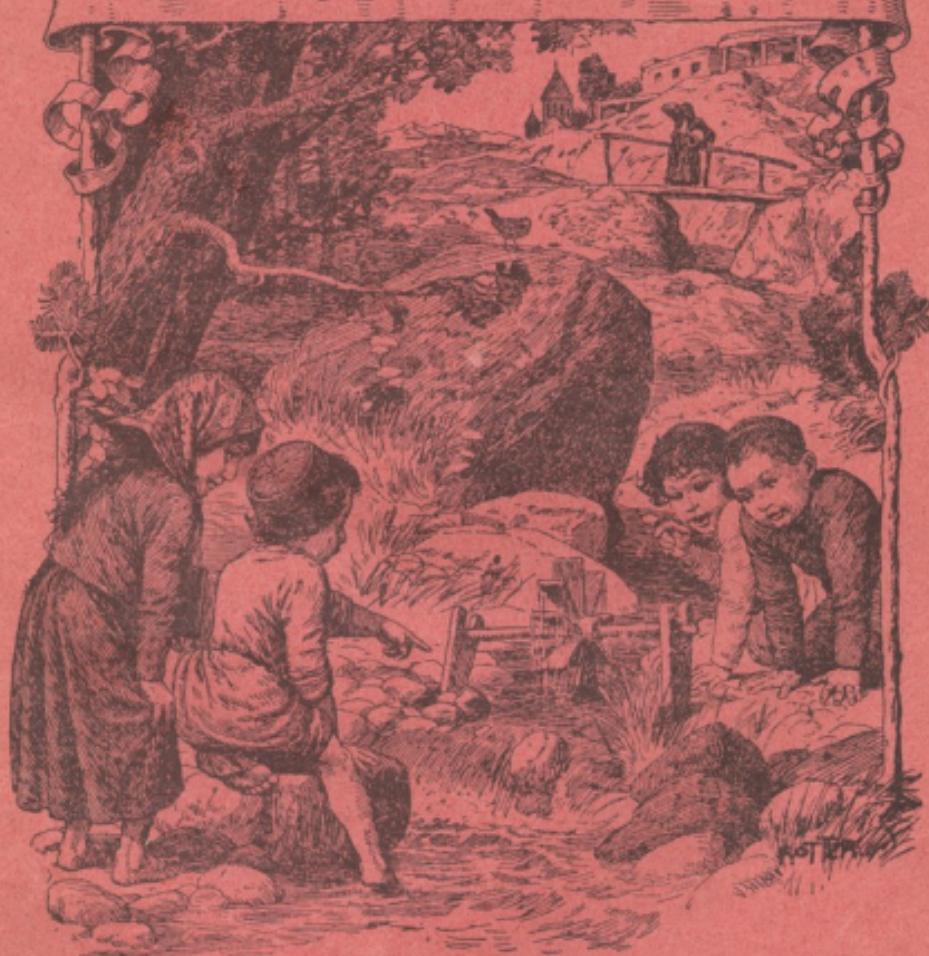


138  
1911

საქართველო  
მისუნიკოვის

# საბჭოო მარტი

სამხედრო  
შერნალი.



ნოემბერი.

№ 22

1911

ფილიმაზი მამალი

მისუნიკოვის

Jobs & Services:

I — სპილოებს თავითონთი შეიღლი იმოქმედოთ ორმოდან — სურ.	1
II — განო და ნიშა, — დექტა ა. შენიშვნაშეიღლას . . . . .	3
III — თამჩიკოს წუხილი, — პ. ოჩმრავშეიღლას . . . . .	4
IV — მაბეჭილარი აფთარი, — ზღვაშარი ალბერტ ბერები, — (არც მანა) და მოგვაძლა . . . . .	8
V - ზაქრო გასაპირისაგან იძსნეს, — მ. ბარიქშეიღლას . . . . .	11
VI — კარგი მეგობარი, (ფრანგულიდან) — პ. ჭაბადარიას . . . . .	15
VII—ნისლი, წევიშა და სეტუვა — პ. დარიოჭიფუხნიშას . . . . .	19
VIII—მუშა, — (აბავა) ალ. შერიანაშეიღლას . . . . .	21
IX—გასართობი, — ვინ იყო კულაზე დიდი და რებუსის აოსნა : . . . . .	23

*— 1955 — 1956 — 1957 —*

# କେତ୍କନ୍ତ ପଣ୍ଡିତ

ବେଳୁଷ୍ଟାରୀ ୧୦ VII.

No 22

୩୦୦୫୫୦୬୦, ୧୯୧୧



ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ତାତ୍ତ୍ଵାନତ ଶ୍ରୀଲଙ୍କା ରାଜ୍ୟରେ  
ରାଜକୀୟ ଓ ଅଭିନନ୍ଦନ ଏବଂ ବୈଜ୍ଞାନିକ କମିଶନ  
ରାଜକୀୟରେ ଏହାଠାର୍ଥୀଙ୍କ ଚିତ୍ରମାତ୍ରା।



# ქ ი ნ ა ბ რ ს ი:



I — სპილოებს თავიანთი შვილი ამოქავთ ორმოდან — სურ. 1

II — ვანო და ნიშა, — დექტი ა. შენშიაშვილისა. . . . . 3

III — თამრიკუს წუხილი, — გ. თამრიაშვილის 4

IV — მაბეზლარი აფთარი, — ზღვაშარი ალბურტ ბერებესი, —  
(თარგმანი) დ. ბოცყაძისა . . . . . 8

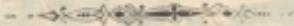
V — ზაქრო გასაჭიროსაგან იხსნეს, — შ. გარიუელის 11

VI — კარგი შეგობარი, — (ფრანგულიდან) — გ. ჭაბადარისა. . . 15

VII — ნისლი, წევიში და სეტუა — ებ. ლორთქმფანიძისა. . . 19

VIII — მუშა, — (აფავი) ად. შირიანაშვილისა . . . . . 21

IX — გასართობი, — ეინ იყო ყველაზე დიდი და რებუსის  
აღსნა . . . . . 23





## ବାନ୍ଦ ଏବଂ ବୀଜା.

ପାତ୍ର.



ହୋଇ, ରାଜୀ ଫୁଲିରେବ ପ୍ରାଥମିକଲୋକଙ୍କ,  
ମାନୁରୀରୁପା କୋଟିବାଦ ତୁ ହୁବୁଦେଖିବ?  
ମୁହଁକୁ ରାଜୀ ଶ୍ରୀରାଜ ଧେଇବାଦି,  
କୁରୁକୁ ବିଚାରି, ଏବଂ ପାତ୍ରବାନଙ୍କ!  
କୁରୁକୁ କିମ୍ବାରୁକ, ରାଜତିରୁକାନ କୁରୁତେଜୁଲି,  
ଏବଂ ତମ୍ଭୁଲା, କୁରୁକୁ ରାଜବାନଙ୍କ;  
କୁରୁକୁ ରାଜବାନଙ୍କ ରାଜବାନଙ୍କରୁକ,  
ରାଜବାନଙ୍କ ରାଜବାନଙ୍କରୁକ, ରାଜବାନଙ୍କରୁକ.



ପାତ୍ର.



ଏବଂ! ମୁହଁ ମାନୁରୀରୁପ ଶ୍ରୀରାଜ ଅମୋଦୁର,  
ଦେଖିବା କାହିଁବା କିମ୍ବାରୁକ ମାନୁରୀରୁପ ଶ୍ରୀରାଜ,  
ତୁମ୍ଭେ କୁରୁକୁରୁକ କୁରୁକୁରୁକ ମୁହଁରାଜ.  
ଏ ଅନ୍ତର୍ଭାରିଯ ଅମୋଦ ମାନୁରୀରୁପ!

ଅ. ଶାନ୍ତିଶାଳୀଲାଲ.

## თამრიკოს ჭუბილი.



ქრისტა თამრიკოს ამბეჭდი მოსახუები როდია: ეოველ დღე ახალ-ახალი ამბავს გამოიტევრებს ხოლმე. ტიკინებისა დიდი და დიდი ტრუბალია, მათთვის შერუნავი და მაუიქრალი.

ბებიას სიტყვით, თამრიკო დაბრძენდა, დადევდა დაცდა, მაგრამ მაინც ტიკინებს თვალისა და გულს კერა აშორებს, სულით წარით სულ მათთან უნდა იტიკტიკოს. შეიარელია თამრიკო? სჩანს მისი „თოჯა“ ან და „მალიაზა“ კარგად არიან,—და თუ დრობლების, ერთი რამ ამბავია: ან ტიკინი აფად გაუსდებოდა ან კიდევ სანდრო ბარგი-ბარისას აუქოთებდა.

დღესაც იგივე მუელი ამბავი ვანმეორდა: მამამთავრიანთა პოვო-ბიტები შეკრებილი იყნენ და ეთათბირათ, ართოანა გაფეხრიოთო; თიკოს თავის გულის ნადებიც ზედ დაჟოლე-

ბინა: მოდით და ჩემი „ტურფა“ ქალი მოგნათლოთობ ჩატანებულა  
თლიათ თამრიკოს „თოჯა“ მოვაწყისთოთ. თქმა და ასრულე-  
ბა ერთი ეთვილიყო: მიკრიკად მაჭიტანთ დალქება გამო-  
გზავნეს.

დიდის რისით მოფრდა დოლქება თამრიკოს შესტეობინუ-  
ბლად. ასე დაიწეო: თიკოსთან შეგიკრიბინეთ მოელი გოგო-  
ბიტობა, არიყების გამართების მატირებოდით და ზედ კრიო-  
კარტი ნათლიაბ თავს დაუკარება: თიკო თავის „დედოფაბლა-  
სია“ ჰათლიაბს და ნათლიაბ ძენი „თოჯა“ მოიწვია. საღა-  
მოსხედ ჩემის ბაგში დიდი ამავე გვექნება და ვინძლო ძენი  
„თოჯათი“ და „მაღაზით“ დროულ მოხვიდე. თქვენი სან-  
დო ეხლაც იქ პირის ეკლმოლენებულით.

თამრიკოს სისარულისა და კამეოფილების ღიმილმა პა-  
რაკერა, დოლქებას პირით თანატოლების მაღლი უძღვნა და  
მოსამზადებლად ფარური დაიწეო. „მაღაზის“ მომზადებას  
დიდი დრო არ დასტირებით: ისევ ის მარებლი, ისევ ის სი-  
ლათი, კენიური მაღალი ქუდი, მორჩა და გათავდა. მაგრამ  
კაჭირდა „თოჯას“ მომზადება.—ჰელაფერი შეად ქონდა,  
შეოლოდ თმები არ უგარეოდა. გადასწეუდა, რომ ასაღი თმე-  
ბი გაჟირებინა; მაგრამ როგორ, თმები რომ არა აქვნ? ას-  
რად გაუელება თავის თმები მოქრანა, მაგრამ დედა რას იტ-  
ების?—აქედან ეკალაფერი ჩაიძალა. დედას რაძეენჯერმე უთ-  
ქამს:—ჩემთ გიმრის თმიანო ქალოთ.

უსტებლია თამრიკო ისეთი დაბრძენებული და დადებაბრე-  
ბული ქალი არ იყო, როგორც ბების შეონა, მაგრამ არც  
ისეთი სულელი და ხერხეტი, როგორც ხოვიდერთ ენა-ჭარტა-  
ლა მეტობელს მოუშენებოდა ხოლმე.

ადგა და ჯერ დედასთან როდი მცირდა სამხოვნელად, უ-  
რის-მცხობელ მართბენ მიჟიდა და კუმაურდ გამოეხმაურა:

— მართა, ჩემო მართა, გავაძორებული ხარ? — რა გამოიყოდა  
— რათა მკითხავ მაგასი, ჩემო გოგონი? — გამოირჩინდათ  
იკითხს მართამ.

— ଏହି ମନେକରି, ପାଞ୍ଚଟଙ୍ଗରୀପୁଣ୍ଡି କବର? — ହିନ୍ଦୁତ୍ତବ୍ୟାଦ ତଥିରିବୁବା.

— Հայ, զօնցքի զոյտ, մյուս ծի՞ն ո՞չ?

— თუ გაჭავრებული ხარ, მაშ, აღარ მინდა, — წაიბეჭდე-  
ნა თამრიცომ და წასასვლელიდ დაქმებად.

— მოდი აქ, სად მიხვალ, ჟენ გეორგებნე; ჭირიც მოგზა-  
მე, გასაჯაფრებელი რა მაქტს: პური არ მაკლია და დოკლა-  
თი, ორ გულსაც უბენებია, რად გავავურდები? — დაბომბინა  
მართაძ.

— ମୁଢି, ତାହା ପରିଷାଳିବା, କାହାର, କିମ୍ବା କିମ୍ବାକିମ୍ବା?

— 90/50.

— ଏହି ଦ୍ୱାରା କିମ୍ବା ଏହି କିମ୍ବା „ପାତ୍ରଜୀବ“ ତଥାକୁ କିମ୍ବା  
ତଥାକୁ କିମ୍ବା ମାନ୍ୟମାନ୍ୟରେ କିମ୍ବା ମାନ୍ୟମାନ୍ୟରେ କିମ୍ବା

— ମୁଣ୍ଡା, ମୁଣ୍ଡା, ମିତିକାରୀ, ରା ପନ୍ଦିତ.

— ეს და ის, რომ თვეულ თავისი ახალ ტრაქიისა ენდო-  
ლაუს და ნათლიად ჩემი „თოჯაბა“; ჰო და ჩემს „თოჯაბას“  
თქმით არ უკარგა; ჰო და მე მინდა, რომ მთვარეს ჩემი თქ-  
მით და დედას ჩემი ძალიან გამიჯვარდება; ჰო და მენ უნდა წა-  
საციდე სათხოესნელიად...

— золото?

— დედ-ჩემთან. რო და ასე. — გაბობა თბილიკომ.

— სხედა არაფერი? — წავალ, მაგრამ ქალბატონი მართლაც და დატეშესავს, და თუნდ მა არ ივოს, მა მშვენიერობისას რაღაც ტკითასთვის უნდა გაძლიერდო! — დარიტების კოლოოთი დაიწეო მართამ, მაგრამ თამრიცვა, აბა, თავისისას როგორ დაიმუშავდა. მეტი ილაპა არ ივო, მართა უნდა წასულიყო. თამრიცვა მოუთმესდად კიბეზედ ჩამოვადა და იქ კლო-



დებოდა. მართლაც და პულის გამწვრილებული ქოფილაშესაბამის  
ლოდინია თუ რაღაც ჯანდაბა.

მართა მოქრეული დაბრუნდა.

— იცი, რა მათხორა ქალბატონმა: თუ კი ბავშვია, მაგ  
დროული დედაქცი რაღამ აკაპილისილათ. კი თუ ისთვის იყო  
სო, მენი სთქმა, თორემ იქნება გარეგბიც მოხვდესო...

დაღონება, დაშმარილი ჩვენი თამრიკო.

— ერთს გასწავდი, ჩემთ გვრიტუნი, უთუოდ თქები რომ  
არ გაუკეთო, არ იქნება?! აიღე მენცა და სიმინდის ფოჩი  
გაუკეთე, ან კიდევ მატელი მავად მავდებოთ და ის იქნება.

— კვადოთ. მაგრამ სიმინდის ფოჩი სადა გვაქვნა?

— დიღის მაირანეს, მუსი, აბა, გნახო.

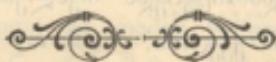
ცოტოდები იმდი გულს მიეცა თამრიკოს, გამსიარეულუ-  
ბაც-კი სცადა და მურიას გაეთმაძა.

— ფიძ, ჩემს თვალებსა, იმ არამსადა სანდოოს მთელი  
ფოჩებით თავის ცხენის ფარიზდ წაუდით და საღებავი კიდევ  
დაუდევრია, ჩემსა ცხენმა არ დალითს და არ მოიწმლოსო.

— ის კიდ, ისა, ის დამოხუცული ძლქაჯი. ცხენი, მე  
უცი, მამას ცხენსა ჰყავს, კადაძებრობა გამსარ კოხტევ და  
დეკორება უბინდებ უბინს—ზღუქენით ამბობდა თამრიკო და  
თან მოაქრებ-მოიღორებდა, სატირლად გაემსადა.

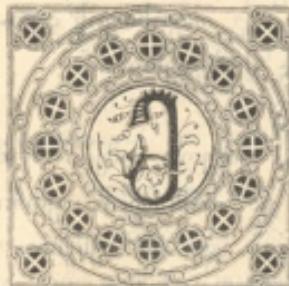
თუ თავის „თოჯა“ არ მოეწოო, აბა, სათლობაში რო-  
გორ წაჟადოდა. სმირ ბინდზედ ტირილათ დაოსებულს მილი  
განემრახა, მაგრამ ჩვენით და მუდარით მართა მინისკენ იწ-  
ვედა დისამინებლად.

ვ. თამრიკოლი.



# მაგიზლარი აფთარი.

(ზღაპარი ილბერტ ბენეკესი).



ოსური ლომი ძვად გამნდოიფა. ისვა  
ბენაგმი და გარე უამისული ბდორ შე-  
ქლორ.

ლომის ძვადმეოფობის მშბერ გათ-  
ვეს მხეცებმა და მოდიოდნენ სანახავად. კეთწეს, სხილოს, მა-  
იმენს, კარაფს, ყირს, ხარს და, ყინ მოსივლის რაძეებს  
ცხოველს, მოკერარ თავი ლომის ბუნაგმი. კალის კურც-კი  
ჩამოვთქლით.

მოსური ძვი აფთარი ჰქელის ისსიმბდი, რა ცხოველიც  
მოდიოდ ლომის სისისივად. აფთარმა შეწიმნა, რომ სხუ-  
ლ ლომის სისისივად უკლი ცხოველი მისულიფა, მხოლოდ  
მელავი არიად სხანდ. აფთარი და მელი დიდი სანია ერთ-  
მანეთხე გადამტერერებულები იუქნეს: აფთარს უნდოდ კავრი  
ბმოვებრა, მონდომბ ეს შემოსვებ როგორხესებინ... შეურჩია  
ისეთი დრო, როცა სხეული ლომი კარგს გუნებაზე იურ, მსა-  
ჭრულად ჩაიცინა და უთხრა:

— დიდებულო სელმწივავ! ახლა დაურწმუნდი, რომ უა-  
ლის მეტად უკარისარ და უკლინიც პატივისა ბრემენ. გაიგეს  
თუ არა შენი ძვადმეოფობა, მაშინვე ურავლის პუთხიდან მო-  
შერეს შენს სანახავად!

— მართლია, მართლი, დაირეხორეხს ლომბა და სიძ-  
მოვების ცრემლი გადმოსცვიფად თვალებიდან, — კეთილი მხე-  
ცები არიან, ყმადლობ ჟინჯის! — მშობა, ჰულისი იუქნენო?

ბუთარი ცოტბათი შეკრთხ და მოახსენა.

— ჭირს დაძლევა არ უხდება, — ეპელანი იუჯნენ, შხოდოდ მელიას ერთხელაც არ შემოუხედნა. სჩას, მას თქმენი ნახა არაფრთხდ ეპრიანება, ბოროტი და ურწმუნო მსჯაა...



ლომს დადურემილება ღაეტე.

— მოსმებნე მელია და დღესვე გამოცხადდეს.

ბუთარს გაეხარდ და მაძინევ და მაგალითა მიკრიკები მელიას მოსაუფანად. დაიჭირეს მელია და მიკურნეს ლომს ბუნავში.

მრისხანედ შესედ ლომმა მელიას და დაუდრიალა:

— არა გრცხვენიძნ, ციცირო მელავ, რომ სხველიც-კი არ მინახელე — ბუთარი ამბობს, რომ ერთხელაც-კი არ მემოვისევნად ჩემდა სახახავად.

— დიდო სელმწილე, მანამ ჟავადა მსჯი კარს გეხვია უთავისულოდ, თითქოს დაღოსტეულნა უთავილიუნენ შენის ბუნებრივობით, მე დღე და დამეს ვასწორებდი აქეთ-იქით სი-რიბილი, რომ მემოვნა რამ წამალი მენის სხუდულისა.

— მერე რა ჰქონდა?  
 — გიმოვნე ნაძღვილი წამალი! ისეთი წამალია, როგორც  
 კი სცდით, მაშინვე შემთ მეტებით.  
 დომის გაეხარდა და ჰქითხა:  
 — აბა, მითხარი, რა წამალია?

— აბ ის წამალია, სეღმწოვევა, — უთხრა მეღიამ, რომ  
 ქებ უნდა გუდი მოაგანიტო აფობოს და კუდის ქონი წაიცხო  
 ტანზე; მაშინვე გაიკურნები!

აფობოს შიშის ქრეანტელმა დაუბრა ტანძი. არ იცის,  
 როგორ უძღვლის თავს. დომის გაზის ჰქითხა და უთხრა:

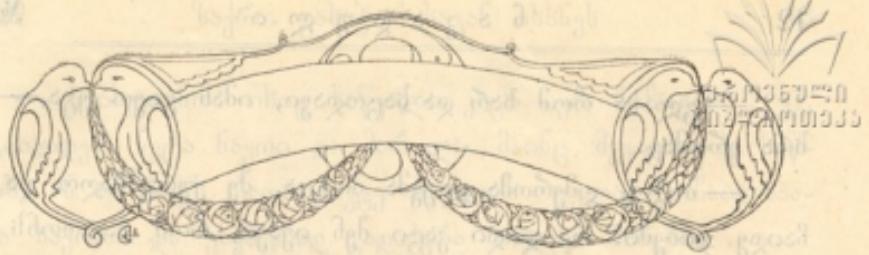
— აბა, მოიტა აქ მენი გუდი!

აფობოს მორთო ტკიცილებისაგან ღრიბლი და თავდავი-  
 წებული გამოვარდა დომის ბუნავიდან. მერა დაგდესა უან  
 და მისძახოდა:



— ბედნიერო!.. რა პატივი გეღირისა... მე მსოფლოდ კარ-  
 გი რჩება შემეძლო მიძეცა მეფისთვის და შენ-კი მის ჯანმრთე-  
 ლობას შენი გუდი შესწირე!

აფობოს ჩაჭრინდობ თავი მირს და შესწიების ღრიბლი.  
 მას მედევი აფობოს სეღი აიღო სხვის ბეზდებისა და  
 დასმენასე.



## ზაქრო გასაჰირისაგან იხსნეს.



აშეადღევის ოთხი საბათზე კამობრუნდა ზაქრო ქალაქიდან მეზობლებთან ერთდე; მემაც კაჭეიდა, დედლებიც, პელაფერი ისე გაანადგა, როგორც დედამ დაუბარა, მაგრამ სიამოუნება და სისამოუნება არ ეტუომოდა, რაღაც სუკვდა მემოსწოლოდა, ძირუნილს თავი ძირს ჩაეკიდნა, პასძი სიტმელი ჟური ბიშრი ზე ედ ებდო, სელს არ ჰყიდებდა; მისი მეზობლები-კი მაგიდნად იდუქმებოდნენ.

— ბიჭო, ზაქრო, რას ჩაგიყიდნია თავი, სასილები ხომ არ დაგწყვა, რა იურ? — გადმოსმახა ერთმა მეზობლება სუმრობის კილოთი.

— რადგ სასილები, მმარ, ცუდი საქმე მოუჭიდა მაგ დონდლენ, — უძახება მეორემ.

— ბიჭო და ისე მოვაჭრეს ჯიბე იმ შეჩენებულებმა, რომ კერ გაიგე? — გაეხმაურა მესამე.

— თუ გამგებიურ, ხომ ძღარ გაფატნები, მე დალოცვილო! — უძახება ზაქრომ და მის სხამი ცრემლა-ნარევი საღული იურ ჩალებილი: თავს ძლიერს იჭერდა, რომ ტირილი არ დაეწეო.

— კლასი რომ ხარ და სიცოდეჭი, იმან გიუთ მეტაზურისა ხრა ქრომაც.

— ბიჭო, ღმერთმა ლუქმა მოგცა, მე უკრუმსადო და ურ ჩაიდე ჯიბული! რა დიდი კაცი შენ იქავი, რომ პატრიოს დაუწევ ძებნა.

— შენ გია სიტყვი და!..—დაუწოდო მეონებ მეხუთე მეურმებ.

— რა მექნა, მაძ, კაცო: ჩემსაფით საწეალი კაცისა იქო, კონკებმა გაენერია თრითე გროში; შემერტებოდა განა, რომ არ მიძურა?

— და იმიტომაც შენი წაადე ჲერა! ..—დასცინა ერთმა!

— რა იქო, კაცო, რა მოჰედა, არ იცი? — იკითხა ხნია ერმა გლეხმა.

— რა იქო და ე მაგ უმნომ ქისით ფული იპოვნა, თორმეტი მანეთი და ცხრა შაური; მენახშირებს და გარებულებულ. ამ დგარი და კითხვა დაუწევია, კინ და გარებულებულ ფულით. პატრიონიც მაღვე გამოხნდა. აი, დედასა, არ კიუავი იქა, თორებ, რასაც მივაცემინებდი, დაინახავდა იმის თვალები, ის კიღაც ჩარიც უოფილა. შარიც მოსდო, „ჩემი ფული მეტი იქოვთ.“ უთველით, უბნგარიშნიათ, ზაქროს უფიცნია, მეტი არ იქო, არც-კი დამითვლია, მე ჩემი შეძინა და ქათმების ფასი — სულ შეიდი მანეთი — აი, აქა მაქანო. „ ჯიბულებს უკრი მოუკრავთ სმ სიტემისათვის. ეს ბიჭი მარილის საქიდლებდ მისდომისა გაბარის, — მედიანზე ბეჭრი სალსი იქო, აუდით და მოუქრიათ კიბე იმ წესებულებს. — მოისკა სელი ჩემნმა კეთილმა ზაქრომ: აღბრც ფული, აღბრც კიბე...“

— ეს, დაძინებთ, რაძენიც კინდოთ — ჩემის და გარებას კარჩევ სხვისას-კი კერ შემძლა.

— ბიჭო, მე თხერო, სომ არ მოგიპარავს, კერ ჩაიდე ჯიბული?



— ქრისტიანო! ისიც სიმებდი კაცი იურ ჩემსაფრთხლებისა  
გატიალდეს: ნეტა ნავთი და მარილი მაინც მეუღლება მე საწ-  
ელის, ამ იმ ბიჭს რაღა მიუჩე სკოლის ფერდად,—ჩაილაპა-  
რაგა საქონო და უნებურბად გადაჭრა მოდირი სარებს.

მოსუცმა გლეხმა მოისმინა ნაბაზობია, სახე სიაშოგნებით  
გუნდათდა და რამდენჯერმე მაღლობის თვალით მეტედა სა-  
ქონის.

— მაღიძნ კარგი, შვილო! ცხონებულ მამამენს გეოთილი  
გული ჰქონდა და მენც იმის დამგზავნებისარ. კეთილისხმულის  
კუთილს ეფოდე,—სოჭა მოსუცმა და მიუბრუნდა მეზობლებს.

— ბიჭებო! დღეს ვაველამ გავეიდეთ—სულ რომ ცოტა  
ვსოდეთ—სამ-სამისა და ოთხ-ოთხი თუმნის საქონელი. მოვი-  
ბო და არა წაგიდია-რა...

მოსუცმა მეჩერდა და მეტედა მეზობლებს.

— მოდით ამ ბიჭს მეუქმით,—განაგრძო მოსუცმა—და  
აღედგინოთ თავისი შვიდი მანეთი. ამის რომ დღეს საქმე უქ-  
ნია, სისიქადელობა, შვილო. პრე ერთი ჩვენვანი არ ისამ-  
და ამის, ისე გავჭიტაცებდა ფერის სისხრი. ამ ბიჭის მი-  
თოლმა გულმა-კი სულ სხეგა აფიქრებინა და კიცე ძალებ თა-  
ვის გულის თქმას, მსოფლიო ცუდმა, გაბოროტებულმა ადამია-  
ნებმა ჩაამწარეს ეპელაციერი, თავის ალაბდი მონაგებიც წაარ-  
თებს და სულ ცარიელზე დასჭეს.—ასედ ჩვენა უართ მოვა-  
ლე, არ დაუადონოთ, ხელი გრძელოდოთ მეზობელს და ჩვენც  
გასიამოვნოთ ჩვენის ნამოქმედარით.—მოსუცმა ვავლას გადა-  
ავლოთ თავისი გაშერიანი თვალები, აბა, როგორ იმოქმედა  
ჩემმა სიტევებმა მეზობლებზეთ.

მოსუცმე გლეხის მხევრ-მეტეულურმა სიტევამ ააღელვა  
გლეხები, აატოვა და მესმრა მათი გული. ვავლამ დაუფირე-  
ბლივ გაიკრა ჯიბეს ხელი; ურმები გაჩერდნენ. ვავლა მოვი-

და მოსუნც გლეხთბ და ქრისტიანის მის მავლა ქუდის მამა მოსუნც  
რა თავი შეიღმა მანეთმა.

— მადლობელი ვარ, მეზობლები, მადლობელი! გმერთ  
სა ჭინოვ, ასეთი მოსიუდონელე გული მერჩენოდეთ ჩვენს მო-  
მავალობაც. კარგია, შეიდებო, კუთილის დათესეა. აი, ეს მა-  
ნეთიც მე დაშიძებებია. წაიღე, შეიღო, ჩვენ იმდენად არ და-  
გვაკლედება და შენ-კი შენს საქმეს იოლად წაიევან.— სირცხვი-  
ლი იმ ქუდებისა, თორუმ ჩვენ კიდევ გიცხოვორებთ, — სოჭა  
მოსუნცმა და შებალია ფული საქოროს.

საქორომ ერთ ხის თებრძ, არ უნდოდ მოედო, მაგრამ  
კუთილის საქმით გულ-ატოკებულმა მეზობლებმა სიტყვაც არ  
ათქმევინეს, უკლი უბები ჩაუდეს და ისევ გაირგვის ურქები  
ტებილის ღიღინით.

გ. გარიყული.





## ԱՆՑՈ ՅԵՒՆԻՎԵՐՏԻ

(ତୁମ୍ହାଙ୍କୁ ଖର୍ବେଶିଲାବ)



յնուա հյոման ռատօնմո, ծյշերուս ոճցի, զաջու-  
նյ յրտո Նյութու ոյտ հմտովոցյուն. Նյութո-  
նյը քանչերոց ոյտ հարցարծ նույտ. Նյութո  
յարձ լիուր.

კატე ისეთი იურ, როგორც ჟულია კატე. ღაედაქ ლოევ-  
ბა პატიარა ბიჭიკო ისეთი დამაზი, ისეთი მსიარეული რამ  
იურ, ისე მსიარეულად იდიმებოდა, რომ ძეგნებდნათ—სიცილის  
დაიწევებდთ.

յրտեսցը ծյան հյութ մալուսն զէցիքքոյց: Կամտարո օյռ ճծ տռցլովու տամաժուած պատմումքնելուած մռցունքույ; մշյանքութօթ: մշու-  
լու, ինձյու ինուցու, զաւոցքուու, “ մաշրամ առ կայսերոյ ճծ  
յրտո ինյուն ճծ ճախութունն ճաշե՞նք. ինյումաց ըռմ չըրա մա-  
մպալուա-րա, ըստուլու մռցրույ.

ბეჭდის ჩემმა სმა არ გამცი, ხელი წამავლო, ძემიუვანა თა-  
ვის თოახძი და მითხრა:

— օ, մյանցք մը ծովին, ու մետրոված, ուզուս քջամի  
ժմուճաշն ըստուած ու նեղած օր զամացած, մյանց պարու մետ-  
րոված օլունուս—մյունց օրն զածի!.. ան, մյանցք. առաջ

— არ მისიღ, არ მისიღ... — უკირთდი და თებლებზე სელები მიუიყენე.

ბებია ჩემმა იცოდა, რომ შექცედავდი სურათის თუ ბრძ, იმწამნებ, ჩემდა-უნებურბდ, გაფიცინებდი და იმიტომ განაგრძო:

— საკირველი არ არის, რომ ეს ბავშვი ძხოლოდ მაშინ იღიმება, როცა ვინმე უურებს...

— როცა ვინმე უურებს, მხოლოდ მაშინ იღიმებო... — გავრცელებ და გაფტედე ცალის თვალით ჩემთვის შემცენა.

ბავშვის მხიარული სახე რომ დავინახე, უფრა მოვითმონე და გაუდიმე.

— მამ, მამ, აბა სცადე...

იმ დღიდან მოსულება ადარბ ქონდა. მუდამ დღე, დილიდან საღამოების სურათის შეარცელობდა, მინდოდა შემუტო, ბებია ჩემმა მართალი მითხრა თუ არა.

ფარდას, ან გარებს მოუყვარებოდი სოლმე, ნახევარ სა-  
ათი მაინც ვიდექი ასე დამალული და მემდებ ჩემ-ჩემად, უცებ  
გამოუთვდი სოლმე თავს.

— იღიმება, ბებიდო, იღიმება, — უკიროდი გასხრებული.

— რა იცი, რომ იღიმება?

რაკი ამის მკითხაუდა, იტელებული ვიუა მეოქვა, შეცედე  
მუტი.

მე, რაკი კერაფერს გაფხდი, ჩვენს მოსამსახურე ნინოს  
უთხარი:

— ნინო, ბებია ამიობს, ეს ქმარვილი მხოლოდ მაშინ  
იღიმება, როცა შექცედაუნ სოლმეთ; მოდი, შენ დაიმალე, მე-  
რე მე უცებ გარებს გაფაღებ, შენც უცებ შექცედე, მართალი  
თუ არა?

— უნდა შექცედო, მამ, რომ გაფიგო, იღიმება თუ არა.

ნინო მართალი იქო.

მართლაც და როგორ უნდა გამეგო, ბავშვს როგორი სა-  
ხე ჰქონდა მაშინ, როცა არაუინ უურებდა!...



რაკი ასე ხმირად უურებდი იმ სურათის, რაც უნდა გვიჩვილებული დოსტებული კუთხიდიდან, მაღალებურად კიდიმებოდი სოლმე.

გამჭვილების მოშავება რომ მომწერი დებოდა და ბუნებუნს მოვალეობდი, ბებია ჩემი იმწამები მეტეოდა: „წადი, სურათის შექმედეთ.“

კოველთვის, როცა-კი შევხვდავდი, რაც უნდა ცდე განებაზე კუთხიდიდან, მაინც გაყიცინებდი.

როცა გაფისარდე, მიგხვდი, ბებია ჩემს ეს დონე ჩემს გასძინერებლიდ მოცონა და, თუ ახლა თთემის კოველთვის ბარი გუნებაზე ვარ, სულ იმ პატარა სურათის წევდობით...

მას აქეთ ბეჭრძა დრომ განვლო, ბეჭრი რამ გამოიცვალა... ახლა მე დიდი კაცი ვარ, მეზღვური, გემის უფროსი, კავირანი, სსეა-და-სსეა ქვეყანაში დაფიქტო. ათი წელიწადია ასე გმოგზურობ.

ერთხელ, დიდ მოუსაურობის შემდეგ, რომ დავბრუნდი ჩემს სამშობლოში, ბებია ჩემი ცოცხალი აღარ დამსვდა... საწეალი ბებია!.. გადაცელიდიეთ ჩემს აქ არ უონაძი.

გულდოწევერილი, დადონებული შევდი იმ სახლში, საცაის ტებილად და უდირდელად გაფატარე სიემსწვილე.

გარები ნინომ გამიდო, სელი ჩამოვართვი, მინაური ამ-ბები კვითხე და მეტებ ბებია ჩემის ოთახში ავედი.

ნინო განსაკუთრებით ამ ოთახს უვლიდა კარგად. ამ ოთახში კოველთვე ისებუ დამსვდა, როგორც ბებია ჩემის დროს იყო.

აი პატარა უჟო, საცა წინად კამფეტები ეწეო სოლმე. წინანდებურად ჩავეა სელი, მაკრამ მიგ არაუკრი დამისვდა.

აი მაგიდა, რომელ ნედეც პატარა ბატარა სასულებს გაძენებდი სოლმე.

აი ბექანიც. ზამთარში ცეცხლის რომ დაგანთებდით და ცეცხლა-პირას ჩხირედელაბას მოგემობოდი, ბებია სულ იმას



მეტონებოდა, „შეიღო, ცეცხლობი აგრე ახლო ნუ მოკრიცხულა  
თორეშ სედს დაიწვამო.“

აი, იქვე, საცა წინად იქო, ბებია ჩემის დიდი საფრთხე-  
ლი... მასსივის, ჩემსა შემოუიპარებოდი, პატარა სკამზე აფი-  
დოდი, ბებიას მოვსვავთდი და ვპოვებდი. ბებიაც გამიდი-  
მებდა და მომიალეონებდა სოლმე.

ახლა ჩემთვის სკამი საჭირო აღარ არის, საფრთხელზე  
მაღალი ფარ...

საფრთხელს დაგეურდნე, მინდოდა მოგხვეოდი, მაგრამ—ბე-  
ბია ჩემი იქ აღარ იქო... ტირილი დაჭიტული...

ჟოგჯო დიდი გაცემიც ტირიანს სოლმე.

უნდა, თავი რომ მაღალა აფიდე, ჩემი მეცობერი, დაუინახე,  
ისევ ისე იღიმებოდ; მოძგონდა წარხული, ბებია ჩემის სი-  
ტუმები, და გავიდიმე, მაგრამ ამ ღიმილმა, როგორც პატა-  
რაობაში, ცრემლი-კი არ შემიმრო,—მომიძარა. ამისათვის არ  
მინაღელია, რადგან ეს ცრემლი ღიმილზე ტებილი იქო.

გორგი ჭაბადარი.





## ნისლი და შვილა.



რო სადამოს ლექანი და მისი მამა ბრუნდებოდნენ მიხდერიდებნ შინ. შემ ჩემსვენა. უცემ მდინარეზე ლექანმა დასხასა რაღაც თეთრი ღრუბელი დაყით. არა, ეს ღრუბელი არ არის. ეს უფრო ორთქლის ჰაგას, რომელიც სამოურიდებნ ამოდის.

— მამა, დაუძახა ლექანმა, — ეს ხომ ორთქლია. კანა არის სამოუბრი მდინარეზე?

— არა, — უბასუხა მამამ. — მდინარეზე არ არის სამოუბრი, არც ცეცხლია, სამაგიეროდ წედლის მოელი დღე ათბობდა შექის ხომ ცეცხლიუთ ათბობს. ამიტომაც ანდის ორთქლი მდინარეს, მიდის მადლა და ჩნდება ღრუბელი. ქარი თუ დაუბერაგს და შებორუებს ბეჭრს ამისთხა ღრუბელს, ერთ დიდ შავ ღრუბლად მოგროვდება წევიძის წევთები, დამმიმდება და ჩამოეჭვის მიწაზე წვიმდა.

— მამ, ა, როგორ ჩნდება წვიმა, — ხოჭა ლექანმა და მამის სიტყვებს ჩაუყირდა.



## ს ი ტ ჟ ა.

**ს** ჩამომხდედა, ქართ ჭერის, ზუზუნებს, ხელს  
 ქსრის, მოაქეს დიდი შეფი ღრუბელი, საკარევე-  
 ლია ეს ღრუბელი, შავი, ტრედის უწირ და შუ-  
 ბი თეთრი. პირველის იწერს დავანის ბებია  
 და ამბობს:—ღმერთო ჩემთ, მცონი სეტების ღრუბელია, გვა-  
 ძორე, უფალო! დედ და მამაც უკურებდნენ ამ ღრუბელის. ღე-  
 და ისეთი უფრო-მერთალი უკურებს ღრუბელის, თუადს არ ამო-  
 რებს.

უცებ დაუძვა წეიმბა. სმაურობს სახლის სახურავზე, ჩამო-  
 დის წელის მიღებით. უცბად დასველდა მიწა, სცემს წვიმა და  
 მწვანე ბალანს აწვენს ძირის. უცებ რაღაცამ დაიძება! სცემს  
 საძინელის სმით სახლის სახურავს, ყანჯრებმაც ასტენა რა-  
 ხა-რუხი.

— სეტება!—ჩემადა სოჭა დედი. — გააფუქსის ჩენის  
 ზურის.

ლევანს ეძინიან. მიუკრა დედის და უცემრის აიგანს. აი-  
 განზე-კი რახა-რუხით სცემის და დასტის თეთრი სომ-კაპალი  
 სეტებისა. მაკრამ, აი, უფრო-და-უფრო ნელა სცემის სეტება და  
 თოთონ სომ-კაპალიც უფრთ პატარაა. წეიმბა გადაიდო. ისევ  
 ანათებს შენ. ლევანი გადის აიგანზე და ჰერეფის სეტების გა-  
 დლებს. რა მრუდალებია, თეთრები, თოთქოს თხილის გული  
 იყოსო.

— საიდგან მოურინდნენ ეს სეტების გაკლები? საიდგან,  
 დედა?

— ღრუბლებიდგან,—უცმება დედა. ეს ორთქლი აედღა  
 მაღლიან მაღლა, გადაიქც ეინულებად, სეტებად.



ପ୍ରିଯର୍ଜ ଲେଖନି ମିଳିବାରେ କ୍ଷେତ୍ରକୁ ପାଇଲୁଛୋ, ମାତ୍ରାକୁଣ୍ଡଳିତାରେ  
କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଏହି ପାଇଲୁଛି ଯାହାକୁ ପଦିନଟଙ୍ଗରେଣ୍ଟିଫିଲ୍‌ରେ, କିମ୍ବା ଏହି ପାଇଲୁଛି  
କୁ କ୍ଷେତ୍ରକୁ ମେଳି. ମାତ୍ରା ପଦିନଟଙ୍ଗରେ ଏହି ପାଇଲୁଛି ଯାହା  
ପାଇଲୁଛି ଏହି କ୍ଷେତ୍ରକୁ, ମିଳିବାରେ କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଏହି ପାଇଲୁଛି ଯାହାର. କ୍ଷେତ୍ର  
ପାଇଲୁଛି ଏହି କ୍ଷେତ୍ରକୁ.

— ମାତ୍ରାକୁ ପାଇଲୁଛି! — କିମ୍ବା ଏହିରେ.

ପ୍ରି. ଲୋକପାତ୍ରକାନିନିଶ୍ଚ.



୧୯



## ბ უ შ ა.

(იგივი).



რთდ მუშა ჩიოდა:

— ეს ქავეანა უსამართლობით პრის  
საკუთ: ბრძოლას გმრთობობა, კწეალობა,  
ოფლისა ფიტრი და მაინც დარიბი და  
მძიერი ვარ; კინც არ ირჯება, უსაქმო-  
თა ჭის, ის უფრო ჩემზედ მდიდარი და მაძღარითო.

— მამიავ, — გამოებასეუხა მუშას მესობელი, რომელმაც  
მისს სიტყვებს უკრი მოჰკრა, — თუ მუქობდ ჯდომას ასეთი  
ნეტარება და ბევრი მოსდევს, მამ, რაგას უცქრი — შენც  
მიატოვე, შენეობა, სელი ბიდე საქმეზედ და შეიქნები უზრუნ-  
ებლი და ქმაროვილით.

ალ. მიხიანაშვილი.





## ପ୍ରାକାରତଙ୍କେ

## 306 ՈԿՈՒ ԿՅԵԼՎԱԳԵ ՀՈՇՈ?

(ხალხური, —ჩაწერილი ანუ კაპანაძის-მიერ).

როდი ისეთი კამბენი იქთ, რომ წინა ფეხუძი  
ხდების აქეთ ნაპირას ედგა, უკანა-კი ჸდების იქთ  
თ ნაპირას. ციდან ერთი ბორი წამოვიდა, ეს  
კამბენი ჰაერში აიტაცა, მაგრამ მაღლა უცემ  
კლასტებიდან გაუსწლება და მირს კამლიდ  
ცხერის ფარაში ცხერის წინამდებრის თხის  
დაკარგ რქებზე და ისე დარჩა, როდენაც კამბენის სორცი მოუ-  
შება, თხის თაყი გაიბერტება, კამბენის ერთი მეტალი გამოვარდა  
და მეცხევარეს თყვალი ჩაუვარდა. ცხრაჯერ ცხრა პატარმალი  
ცხრა ცოცხით თყვალმიძეგმავნება მცლის გამოსაზელად,  
გამოავდეს მეტალი. იმ მეტალზე გაძენდა მოელი სოფელი. იმ  
სოფელს ერთი მეტალ მექჩირა: მეტალს სრავდა და, როგორ მეტალი  
ინმრეოდა, მოელი სოფელიც ირჩეოდა. ცხრაჯერ ცხრა მოხა-  
დირე ცხრაჯერ ცხრა თოვით ჩაუსაფრდა მეტალს, მოკლეს და  
გატებავება მოინდომეს; ნახევარი გაბრებავეს, მაგრამ მეორე ნა-  
ხევარის გასატებავებლად მეტალი უედარ დამრეს და ჟრ გადა-  
ძირუნეს. ასლო-მახლო სამის დღის მეტოვინე მატელი ართა-

ଜ୍ଞାନ: ମଦୀଳ ଲିଖ ଦେଇଲା ହାତକରୁଣ୍ୟ ଶ୍ଵରାଜୀଙ୍କ ପାତ୍ରମାନଙ୍କରୁ  
ତଥା ହୁ ଗେରିବ ଲିଖିଲା ହାତକରୁଣ୍ୟ; ଶ୍ଵରାଜୀଙ୍କ ହେଉଥିବା ପାତ୍ର,  
ଶ୍ଵରାଜୀଙ୍କ ପାତ୍ରମାନଙ୍କ, ପାତ୍ରମାନଙ୍କ ହୁ ଲିଖିଲା ଲିଖିଲା ହାତକରୁଣ୍ୟ  
ହୁ ଲିଖିଲା ହୁ ଲିଖିଲା ହୁ ଲିଖିଲା ହୁ ଲିଖିଲା ହୁ ଲିଖିଲା ହୁ ଲିଖିଲା ହୁ

୧୦୨୦୨ ମେୟେ ୨୦୧୫ ମାର୍ଚ୍ଚ ୨୦୯



୧୦-୨୧ ନେ-୩୦ ଅନ୍ତାବସମ୍ବଲ ଏକାଶରେ ଆଲୋଚନା:

ଏହା ପାଇଁ ଏହା ବ୍ୟାପକ ଉତ୍ସବ ଉତ୍ସବ ଉତ୍ସବ ଉତ୍ସବ ଉତ୍ସବ



ყოველ-დღიური საბოლოოგი და სალიცერაციური გამოწევითიანა

## „სახალხო გაზეთი“

გაზეთი გამოვა 1911 წელს იმავე პროგრამით როგორც 1910 წ. კამოდითდა.

ერებულ-დღიური გამოცემის გარდა 1911 წ. გაზეთის მწერა

სრაბათიაზიანი დამატება მცირდობით.

მიმღება ხელის-მოწერა 1911 წლისათვის. გაზეთის ფასი: წლით, ოთხორუც ქალაქში, ისე ქილომეტრით 8 მ. და 50 კ. ნახევარი წლით 4 მ. 80 კ., წლიურ ხელის მომწერლებს შეუძლიანთ გაზეთის ფასი ნაწილ ნაწილადაც შემოიტანონ. ხელის მოწერა მოიღება „სახალხო გაზეთის“ კანტორაში და წერა-კონცენტრაციაში სახალხო გაზეთის მაღანიაში ი. ვალიშვილთან...

რედაქციის ადრესი: თიფლის, რედაქცია „Сахалхо Газети“.

დამდეგ 1911 წლის განმავლობაში „სახალხო გაზეთის“ დამოუკიდებლივ გამზრახულია გამოიცეს რამდენიმე კრემული სამუშავიერო, ფილოსოფიური და სახალხო შინაარსისა. თითო წიგნი იქნება 300 - 500 გვერდიდე. გამომცემლებთან შეთანხმებით. „სახალხო გაზეთის“ წლიურ ხელის მომწერლებს თითო წიგნი დაეთმობათ 50 კაპ., სხვებისთვის-კი ელირება არა ნაკლებ თითო მანეთისა.

ამ წლის 25 მარტიდან გამოდის ა. ჩუთაისვის ურავლ-  
დლიური რაიონული გაზეთი

## გ რ ა მ ხ ი ბ ი ბ

რედაქციის ადრესი: ალექსანდრეს ჭურა, თევდოროვის სახლი. ხელის მოსაწერი ფული უნდა გამოვზაროს ქ. ქუთაისს რედაქციის სახელშე. გაზეთის ფასი პირველი პრილიდან წლის დამლევადინ 5 მან. და 10 შაური. თვეური ოთხი აბაზი.

თითო ნომერი ერთი შაური.

క్వారీల్‌లో క్వారీల్‌లో క్వారీల్‌లో

# మాజుల్‌లో

గామా 1912 టిఱ్లె గామ కెరింగామాట,  
ఐసి భాజులుకుడి:

మొక్కల్లోనుటయికి 12 టిఱ్లె 3 మెట్రిం లు ఫ్రాంగ్ ప్రాంతయిల్లోను 24 టిఱ్లె 3 మె.

అన్నాను ఫ్రాంగ్ మొక్కల్లోను 36 టిఱ్లె 5 మె.

నుచ్చుచురికి ల్లాట ఫ్రాంగ్ క్లాష్ట్రేజ్ నుచ్చుచురికి అన్నాను ఫ్రాంగ్ — 3 మెట్రిం.

కొన్కాల్‌లో దొఱ్చుడి: „మాజుల్‌లో“ కి ఏడుక్కుండి గొఱ్చుండికి కొన్కాల్. ఈ కి. № 8.

ఈ ట్రైస్క్యూప్స్‌లో ఒకే వ్యాప్కుల్లోను ల్లాట క్లాష్ట్రేజ్ క్లాష్ట్రేజ్ ల్లాట క్లాష్ట్రేజ్ క్లాష్ట్రేజ్ ల్లాట క్లాష్ట్రేజ్.

ప్రతింపించి:— ఫ్రాంగ్ ను మెట్రిం „ఎఫ్రాంగ్“ లే ను. మెట్రిం మెట్రిం.